

*Молдавская Ольга Евгеньевна, кандидат филологических наук, доцент,  
кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий,  
НИТУ МИСИС, Москва*

## **МЕТОДИКА РАБОТЫ СТУДЕНТОВ – ЛИНГВИСТОВ НАД ВКР**

**Аннотация:** в статье анализируются основные сложности работы студентов над дипломной работой, предложены подходы и алгоритм работы над ВКР, основанный на опыте работы со студентами.

**Ключевые слова:** лингвистика, выпускная квалификационная работа, структура дипломной работы, алгоритм, этапы работы над ВКР.

**Abstract:** the article analyzes the main difficulties of students' work on a thesis, suggests an algorithm for work on a thesis, based on the experience of working with students.

**Keywords:** linguistics, students undergraduate coursework, thesis, algorithm, structure of thesis

Для любого научного руководителя, который курирует работу студентов над дипломной работой, встает вопрос не только организации этой работы, но и формирования новых знаний и навыков, необходимых студенту бакалавриата для написания ВКР. Как показывает опыт, научный руководитель сталкивается со следующими проблемами:

- несмотря на то, что студент бакалавриата чаще всего имеет до ВКР опыт по написанию научно-исследовательской и/или курсовой работы, эта деятельность не формирует у студентов навыка, необходимого для создания ВКР [1],

- у студентов отсутствует информация организационно-методического характера, необходимая для создания дипломной работы,
- студент не владеет способами научного анализа, а научная литература по этой теме остается за рамками учебной программы,
- коммуникация между научным руководителем и студентом осложняется тем, что у студента не владеет необходимым научным инструментарием,
- студент не имеет представления о правилах оформления ВКР [2].

Научный руководитель, в свою очередь, считает, что студент обладает необходимыми знаниями о структуре работы, целях и задачах каждой главы и владеет научным подходом и стилем речи [3].

Перечисленные выше факторы и определяют актуальность заявленной темы. Для решения выявленных проблем предлагается поэтапная схема взаимодействия, которая включает в себя несколько обязательных этапов. Ведущая роль на каждом из них отдается научному руководителю, задача которого - не сразу, а постепенно, этап за этапом, объяснять студенту цели и задачи работы, разбив их на определенные тематические блоки.

#### 1. Первый этап: знакомство студента со структурой ВКР.

В процессе объяснения студент должен усвоить, что вне зависимости от формулировки темы ВКР делится на основные части:

- Введение.
- 1, 2, 3 главы (обзор литературы, теоретическая глава, практическая глава).
- Заключение.
- Библиография (не менее 45 источников, обязательно включая англоязычные).

При этом каждая глава делится на параграфы, содержанием которых становится определенный аспект темы.

Для того, чтобы структура работы была для студента понятна не только теории, но и на практике, эффективным шагом будет анализ образца уже защищенной ВКР по данной специальности. На конкретном примере студент вместе с научным руководителем анализирует структуру работы-образца. Научный руководитель должен обратить внимание студента на то, какие тематические пласты темы выделены в отдельные главы, какие аспекты соответствуют параграфам, какова логика между этими частями.

## 2. Второй этап: определение этапов работы в соответствии со сроками.

В процессе консультации с научным руководителем студент должен четко усвоить, как на протяжении учебного года будет распределена работа над ВКР. Опыт показывает, что оптимальными сроками работы над ВКР, чтобы студент успел всесторонне осмыслить тему ВКР и определить ее цели, задачи, актуальность и новизну, является следующее распределение:

Середина-конец декабря - первое подведение итогов работы над ВКР. К этому времени студент должен изучить источники по теме, сформулировать цель и задачи своего исследования, определить актуальность и новизну - весь этот материал затем будет использован во введении.

Февраль - должен быть закончен аналитический обзор литературы и теоретическая глава.

Март - проведены соответствующие эксперименты и опросы, результаты которых будут использованы в третьей практической главе. Апрель - закончено написание практической главы и сделаны выводы.

Первая половина мая - написана окончательная версия введения и заключения, которые должны быть соотнесены друг с другом на уровне логического развития темы, написано оглавление, завершено оформление работы согласно требованиям.

Середина июня - защита ВКР, к которой готовится презентация и текст выступления на защите.

## 3. Третий этап: формулировка гипотезы, цели, задач, новизны и актуальности

Начальный и самый важный этап работы на этой стадии - это формулировка центральной проблемы в рамках темы ВКР. Как показывает опыт, наиболее доступным для восприятия студентов объяснением над водной частью является сравнение общей логики работы над ВКР с доказательством теоремы: тема ВКР - это теорема, которую надо доказать, подобрав нужные аргументы - теоретические и практические. Поэтому студент должен для себя понять и сформулировать, что именно он будет доказывать - это и есть гипотеза. Постановка цели и задач ВКР требует осмысления сразу на двух уровнях - теоретическом значении ВКР и возможности практического применения ее результатов.

Предлагается следующий алгоритм работы студента на этом этапе:

1. Мониторинг научной и научно-методической литературы по теме и знакомство с терминами, входящими в формулировку темы [4].

2. Формулировка главного проблемного вопроса, ответ на который и будет представлять вынесенная на защиту гипотеза ВКР. Этот этап эффективнее всего сопроводить анализом уже защищенной работы, чтобы студент более четко усвоил логику. Например, тема ВКР: "Роль видеоматериалов в процессе обучения иностранному языку». В рамках этой темы определена проблема: в чем эффективность использования видеоматериалов? Гипотеза, выносимая на защиту и доказанная в ВКР: «Активная работа студентов над разработкой собственного видео является куда более эффективным методом развития необходимых компетенций. Всё это обосновывает актуальность данной работы и ставит в фокус эффективность создания видео студентами в рамках проектной деятельности студентов при обучении иностранному языку».

3. Постановка цели и задач. Эту наиболее сложную часть работы студента над ВКР, вызывающую наибольшее количество вопросов, также стоит продолжить объяснять на конкретном примере. Так в рамках темы "Роль видеоматериалов в процессе обучения иностранному языку» заявлена следующая цель: доказать эффективность проектной деятельности по созданию видео студентами при обучении иностранному языку. В рамках поставленной

цели определены следующие задачи: рассмотреть современные тенденции образования; рассмотреть основные аспекты использования видеоматериалов при обучении иностранному языку в отечественной и зарубежной лингводидактике, провести опрос студентов на тему эффективности использования видеоматериалов в учебных курсах вуза, провести эксперимент по организации проектной деятельности по созданию видео студентами, на основе анализа дать рекомендации преподавателям иностранного языка, что лучше использовать для развития основных компетенций, предложить алгоритм работы над видео для студенческой группы.

4. Формулировка актуальности. При формулировке студентом актуальности темы ВКР стоит обратить внимание студента на то, какую практическую ценность должны иметь результаты и выводы ВКР. Это также лучше сделать на примере конкретной темы. В рамках темы "Роль видеоматериалов в процессе обучения иностранному языку» актуальность может быть определена следующим образом: «В то время как в российском научном сообществе рассматриваются в основном методы, связанные с использованием готовых видеоматериалов преподавателем в обучении иностранному языку, в таких странах как Америка, Китай, Япония, Финляндия и другие, при обучении иностранному языку активно применяют методику создания видео непосредственно студентами в рамках проектной деятельности. Многочисленные исследования доказывают, что, несмотря на трудоемкость и времязатратность данного вида деятельности, этот метод является эффективным для развития как лингвистических, так и экстралингвистических компетенций обучающихся. Таким образом, возникает потребность в актуализации парадигмы восприятия видеоматериалов с концептуально новой для российской действительности точки зрения».

4. Второй этап: работа над аналитическим обзором литературы

Самая распространенная ошибка студентов при написании этой части ВКР - простое перечисление источников в хронологической последовательности. Научный руководитель должен предварительно объяснить студенту, что цель

аналитического обзора литературы - понять степень изученности темы и выявить те подходы и проблемы по теме, которые были исследованы, затем сгруппировать анализируемые источники в некие тематические группы, которые соответствуют логике ВКР, сопроводить обзор с ссылками на источники и показательными цитатами. В этом случае эффективным также будет пример разбивки на параграфы первой главы в уже защищенной ВКР. Например, в ВКР на тему «Особенности перевода пресс-релизов» первый параграф обзора литературы может быть посвящен тому, что такое пресс-релиз как жанр, второй параграф - литературе по переводам релизов.

Предложите студенту следующий алгоритм работы:

1. Изучить литературу по теме исследования, читаете ее, сохраняя цитаты со ссылками на источники.

2. Проанализировать собранный массив данных на предмет того, на какие параграфы это логично разделить.

3. Определившись со структурой обзорной главы и разбив ее на параграфы, написать текст обзора, сделав в конце вывод о том, что было исследовано по данной теме ВКР, что изучено недостаточно и на этом фоне в чем будет заключаться новизна подхода, данного ВКР на фоне уже существующих исследований.

5. Третий этап: работа над теоретической главой ВКР

Научному руководителю стоит прежде всего обратить внимание студента на цель этой главы - показать владение темой в теории, а именно - проанализировать научные концепции применительно к теме ВКР, сформулировать определения тех понятий, которые будут использованы в ВКР, описать официальные документы. В конце главы должен быть сделан обобщающий вывод, который далее позволит перейти к практической части. Объяснить это также лучше всего на конкретном примере. В рамках темы «Специфика перевода тропов в пресс-релизах» теоретическая глава может быть названа следующим образом - «Изобразительно-выразительные средства в пресс-релизе». Первый параграф этой главы - «Пресс-релиз как жанр», второй

параграф - «Функции тропов в релизах», третий параграф - «Сложности перевода тропов». Выводы данной главы могут быть следующие: при всей изученности проблемы перевода тропов в переводоведении и особенностей пресс-релиза как жанра, стратегия перевода тропов в текста рекламного назначения не определена, поэтому данная ВКР восстановит этот пробел. Такой вывод позволит перейти к практической части — анализу конкретных переводов. Поэтому третья глава ВКР по данной теме может быть названа «Анализ перевода тропов в пресс-релизах».

#### 6. Четвертый этап: работа над практической частью ВКР

Задача научного руководителя на этом этапе - четко объяснить студенту цель главы и обозначить инструменты, которые он может использовать. Цель практической части - на конкретных примерах доказать верность тех положений, которые есть в теоретической части, продемонстрировать, как те теоретические проблемы, которые описаны в теоретической части, решаются на практике с помощью сделанных в ВКР исследований, экспериментов, выводов. Студент должен понимать, какую конкретную практическую ценность имеет эта часть ВКР для специалистов в данной области.

Кроме того, стоит обратить внимание студента, что в ВКР может содержать приложение - это прикладные материалы, которые могут быть использованы специалистами в своей профессиональной деятельности, например, список мобильных приложений, документов, рекомендаций, план урока и проч.

Научный руководитель должен показать студенту спектр инструментов, которые может содержать практическая часть ВКР: социологический опрос студентов/учеников/преподавателей, описание эксперимента, план урока, рекомендации специалисту, перечисление сформированных компетенций [5].

#### 7. Пятый этап: работа над введением и заключением

На этом заключительном этапе научному руководителю необходимо акцентировать внимание студента на цель вступления и заключения. Цель введения - презентовать актуальность, новизну, цели, задачи ВКР, определить

объект и предмет исследования. Эта информация у студента уже собрана на первом этапе работы, на данном этапе ее надо расширить и актуализировать после того, как ВКР полностью сложилась, и студент понимает ее логику, новизну, цель и задачи.

Цель заключения - продемонстрировать, как выполнены цель и решены задачи. Выводы должны четко соотноситься с целью и задачами, и научный руководитель должен убедиться в этом. Также в заключении могут быть описаны перспективы развития данной темы.

Таким образом, как показывает многолетний опыт руководства студенческими ВКР, использование данного алгоритма при совместной работе студента и научного руководителя над ВКР приведет к положительному результату и сократит трудовые и временные затраты.

#### **Библиографический список:**

1. Н. А. Горелов, Д. В. Круглов, О. Н. Кораблева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 365 с.
2. Карандашев, В. Н. Методология и методы психологического исследования. Выполнение квалификационных работ: учебное пособие для вузов / В. Н. Карандашев. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 132 с.
3. Лебедев, С. А. Методология научного познания: учебное пособие для вузов / С. А. Лебедев. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 153 с.
4. Горелов, Н. А. Методология научных исследований: учебник и практикум для вузов / Методические рекомендации по оформлению выпускных квалификационных работ. М.: Издательство МИСИС, 2012. — 34 с.
5. Мокий, В. С. Методология научных исследований. Трансдисциплинарные подходы и методы: учебное пособие для вузов / В. С. Мокий, Т. А. Лукьянова. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 170 с.